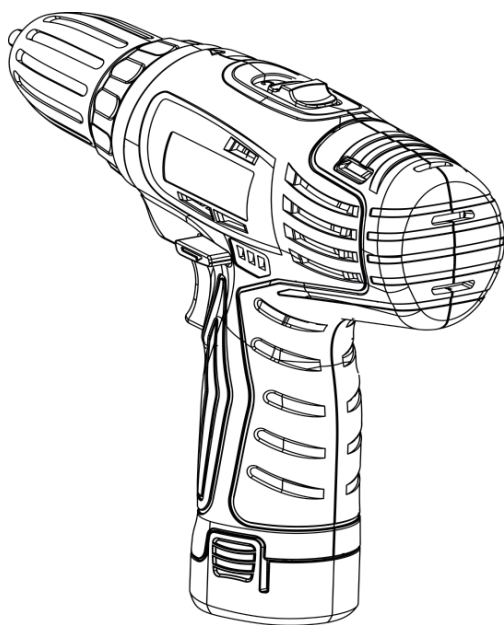


# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Во избежание травм пользователю  
● следует ознакомиться с руководством  
по эксплуатации

**ADJZ10-10**

**АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ**

**RU**

**RU**

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

# ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



**ВНИМАНИЕ** Изучите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо из нижеприведенных инструкций может повлечь за собой поражение электрическим током, возгорание и/или серьезные травмы.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термином «электроинструмент» в инструкции обозначается электроинструмент, работающий от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

## 1) Безопасность в рабочей зоне

- a) Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Захламленность или недостаточная освещенность могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Работа с электроинструментом может создать искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- c) Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

К использованию Электроинструмента допускаются лица не моложе 16 лет, прошедшие медицинский осмотр, обучение безопасным методам работы, проверку знаний по вопросам охраны труда, имеющие практические навыки работы с электроинструментом, внимательно ознакомившиеся с данной инструкцией.

## 2) Электрическая безопасность

- a) Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными или заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело

заземлено или занулено.

- c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажности. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
  - d) Не допускать нецелевого использования кабеля питания. Никогда не используйте кабель питания для переноски, перетягивания или отсоединения электроинструмента. Держите кабель питания подальше от тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или спутанные кабели питания повышают риск поражения электрическим током.
  - e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля питания, подходящего для эксплуатации вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
  - f) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ## 3) Личная безопасность
- a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
  - b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают количество травм.
  - c) Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Если пользователь переносит электроинструмент, держа палец на переключателе, или запускает электроинструмент с переключателем во включенном положении, это может привести к несчастным случаям.
  - d) Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный

ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

- e) **Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте равновесие и твердо стойте на ногах.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
  - f) **Одевайтесь правильно.** Запрещено носить свободную одежду или украшения. Волосы, одежду и перчатки необходимо держать на расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
  - g) **Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются должным образом.** Использование пылеуловителей может снизить риск происшествий, вызванных пылью.
  - h) **Даже если вы часто пользуетесь инструментом и привыкли к нему, нельзя игнорировать правила безопасности при работе с ним.** Любое неосторожное движение может в один момент привести к серьезным травмам.
- 4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов**
- a) **Не нужно применять силу при использовании электроинструмента.** Для работы нужно использовать правильный электроинструмент. Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.
  - b) **Нельзя использовать электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его.** Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.
  - c) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или подготовкой электроинструмента к хранению необходимо отключить его от сети и снять аккумулятор.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
  - d) **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией.** Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.
  - e) **Электроинструменты необходимо обслуживать.** Смещения или зацепления движущихся частей, поломки деталей и любых другие неисправности, которые могут

повлиять на работу электроинструмента, должны отсутствовать. Если инструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

- f) **Режущие инструменты должны оставаться острыми и чистыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими краями режут заклинивают и ими легче управлять.
  - g) **Используйте электроинструмент, комплектующие, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий труда и выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
  - h) **Следите за тем, чтобы рукоятка и ее поверхность были сухими, чистыми и обезжиренными.** В непредвиденных ситуациях скользкие ручки и поверхности захвата не позволят безопасно удерживать и контролировать инструмент.
- 5) Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного инструмента**
- a) **Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства, указанного производителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может создать опасность возгорания при использовании с другим типом аккумулятора.
  - b) **Используйте электроинструменты только с типом аккумулятора, предназначенным для данного инструмента.** Использование других типов аккумуляторов может привести к травмам или пожару.
  - c) **Когда аккумулятор не используется, его следует держать вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой.** Соединение клемм аккумулятора может привести к возникновению искр, ожогам или пожару.
  - d) **В экстремальных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте с ней контакта.** Если контакт случайно произошел, промойте место контакта водой. Если жидкость попала в глаза, промойте их водой и обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, выбрасываемая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
  - e) **Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент.** Поврежденные или

модифицированные аккумуляторы могут работать непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или травмам.

- f) **Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент.** Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву. ПРИМЕЧАНИЕ: температура 130°C равна 265 °F.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке;** заряжайте аккумулятор или инструмент только при температуре в рамках указанного в инструкциях диапазона. Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне указанного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск пожара.

## 6) Техническое обслуживание

- a) **Поручите обслуживание электроинструмента авторизованному сервисному центру.** Это обеспечивает безопасность электроинструмента и его дальнейшую эксплуатацию.
- b) **Не проводите обслуживание поврежденных аккумуляторов.** Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или авторизованными обслуживающими организациями.

## Предупреждения по технике безопасности при работе с дрелью

- 1) **Инструкции по технике безопасности для всех операций**
- a) **Перед использованием правильно закрепите инструмент.** Этот инструмент создает высокий выходной крутящий момент, и без надлежащего закрепления инструмента можно потерять контроль над ним во время работы, что может привести к травме.
- b) **Следует держать инструмент за изолированные поверхности захвата во время операции, при которой режущая деталь инструмента может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром питания.** При соприкосновении режущей детали инструмента с находящимся под напряжением проводом, открытые металлические части электроинструмента могут также оказаться под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
- 2) **Правила техники безопасности при использовании длинных сверл**
- a) **Никогда не работайте на скорости, превышающей максимальную скорость сверла.** На более высоких скоростях при свободном вращении сверла без контакта

с заготовкой оно может погнуться, что приведет к травмам.

- b) **Всегда начинайте сверление на низкой скорости и при контакте кончика сверла с заготовкой.** На более высоких скоростях при свободном вращении сверла без контакта с заготовкой оно может погнуться, что приведет к травмам.
- c) **Осуществляйте давление только по направлению сверла, не под углом, и не прилагайте чрезмерных усилий.** Сверла могут погнуться, что может привести к поломке инструмента или потере контроля, что, в свою очередь, может стать причиной травмы.

## Предупреждение о безопасности аккумулятора

- a) Не разбирайте, не вскрывайте и не разламывайте аккумуляторы.
- b) Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Использование аккумуляторов детьми допускается только под присмотром. Особое внимание следует уделить хранению маленьких аккумуляторов в недоступном для маленьких детей месте.
- c) Не подвергайте аккумуляторы воздействию тепла или огня. Не храните аккумуляторы под прямыми солнечными лучами.
- d) Не допускайте короткого замыкания аккумуляторов. Не храните аккумуляторы в ящиках и шкафчиках, где они могут замкнуть друг друга или замкнуться из-за других металлических предметов.
- e) Не подвергайте аккумуляторы механическим ударам.
- f) В случае протечки аккумулятора не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. В случае такого попадания обильно промойте пораженный участок водой и обратитесь за медицинской помощью.
- g) Не используйте другие зарядные устройства, кроме поставляемых вместе с оборудованием.
- h) Не используйте аккумуляторы, не предназначенные для данного оборудования.
- i) Не используйте аккумуляторы от разных производителей, различного объема, размера или типа
- j) Приобретайте только аккумуляторы, рекомендованные производителем оборудования.
- k) Храните аккумуляторы в чистом и сухом месте.
- l) Загрязнившиеся клеммы аккумулятора следует протереть сухой тряпкой.
- m) Перед использованием аккумулятора необходимо зарядить. Используйте только подходящие зарядные устройства в соответствии с инструкциями от производителя по правильной зарядке.

- п) Не оставляйте заряжаться неиспользуемый аккумулятор в течение длительного времени.
- о) После длительного периода хранения для достижения максимальной вместительности необходимо выполнить несколько циклов зарядки и разрядки аккумулятора.
- р) Сохраните оригинальную инструкцию по эксплуатации изделия для дальнейшего использования.
- q) Используйте аккумулятор только по назначению.
- г) По возможности извлекайте аккумулятор из неиспользуемого оборудования.
- с) Храните аккумулятор вдали от микроволн и высокого давления.
- т) Утилизируйте аккумулятор надлежащим образом.
- Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

## Символ



**ВНИМАНИЕ!**



Во избежание травм пользователю следует ознакомиться с руководством по эксплуатации



Не бросать в огонь



Не заряжайте поврежденный аккумулятор

## НАЗНАЧЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Вкручивание и выкручивание винтов в дерево, металле и пластике.
- Сверление древесины, металла, керамики и пластика.

|                                          |                         |               |
|------------------------------------------|-------------------------|---------------|
| Модель                                   |                         | ADJZ10-10     |
| Номинальное напряжение                   |                         | 12 В          |
| Макс. диаметр сверла                     |                         | 10 мм         |
| Макс. диаметр шурупа                     |                         | 7 мм          |
| Скорость в режиме холостого хода         | 1 <sup>я</sup> передача | 0-400 об/мин  |
|                                          | 2 <sup>я</sup> передача | 0-1500 об/мин |
| Макс. диаметр сверления                  | Сталь                   | Ø10 мм        |
|                                          | Дерево                  | Ø20 мм        |
| Количество регулировок крутящего момента |                         | 16+1          |
| Резьба выходного шпинделя                |                         | 1/2-20UNF     |
| Макс. крутящий момент                    | 1 <sup>я</sup> передача | 30Н·м         |
|                                          | 2 <sup>я</sup> передача | 16Н·м         |
| Вес нетто инструмента (без аккумулятора) |                         | 0.85кг        |

\* связи с продолжающейся программой исследований и разработок, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

- Вкручивание и выкручивание винтов в дереве, металле, керамике и пластике.

- Сверление древесины, металла, керамики и пластика.

а) Инструкции по вводу в эксплуатацию

1) Установка или фиксация электроинструментов в устойчивом положении в соответствии с требованиями к электроинструментам, которые могут быть установлены на опоре или закреплены на скамейке или полу.

## ОБЩИЕ ОПИСАНИЯ

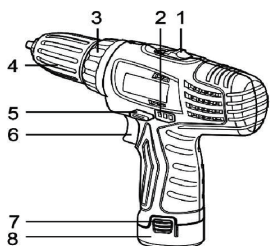


Рис. 1

1. Переключатель скоростей
2. Индикаторная лампочка
3. Кольцо настройки крутящего момента
4. Бесключевой патрон
5. Рычаг переключателя направления
6. Переключатель
7. Кнопка разблокировки аккумулятора
8. Батарея

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Зарядка аккумулятора

#### ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь, что напряжение переменного тока источника питания соответствует требованиям, указанным на заводской табличке зарядного устройства.
- Полностью зарядите аккумулятор в помещении перед началом работы с инструментом. Аккумулятор был заряжен лишь частично перед отправкой с завода.
- Не заряжайте аккумулятор, если температура в помещении ниже 5 или выше 40. Аккумулятор нельзя заряжать, если температура в помещении ниже 0.
- Значительное сокращение времени работы после зарядки указывает на израсходованный аккумулятор, который необходимо заменить.
- Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в любое время без сокращения срока службы. Прерывание процедуры зарядки не приводит к повреждению батареи.
- Аккумулятор, снятый с долго эксплуатируемого инструмента или оставленный в месте,

подверженном воздействию прямых солнечных лучей или тепла в течение длительного времени, следует охладить перед зарядкой. В противном случае срок службы батареи сократится или зарядка батареи будет невозможна.

- Никогда не используйте зарядное устройство для других целей или для батарей другого производителя.

- Новая батарея или батарея, которая не использовалась в течение длительного периода времени, развивает свою полную емкость только после примерно 3-4 циклов зарядки/разрядки.

1. Подключите зарядное устройство к соответствующему источнику переменного тока. Индикатор зарядки будет мерцать зеленым цветом, а зарядное устройство будет работать в режиме ожидания.

2. Полностью вставьте аккумуляторный блок в зарядное устройство. Индикатор зарядки изменит цвет с зеленого на красный и будет гореть постоянно во время зарядки.

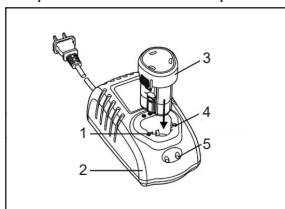


Рис. 2

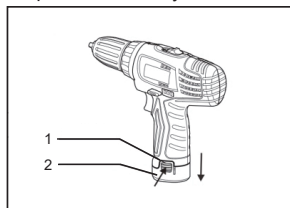
1. Положительная клемма
  2. Зарядное устройство
  3. Аккумулятор
  4. Отрицательная клемма
  5. Индикатор зарядки
3. Если на вставленном аккумуляторе обнаружено отклонение от нормы, индикатор зарядки будет попеременно мерцать зеленым и красным цветом.
4. Когда аккумулятор полностью зарядится, индикатор зарядки снова сменит красный цвет на зеленый.
5. Если индикатор зарядки не загорается сразу после подключения зарядного устройства или если он не меняется с красного на зеленый после стандартного цикла зарядки, обратитесь к авторизованному дилеру для выяснения причины или отнесите зарядное устройство в ремонт квалифицированному специалисту.
6. При зарядке двух или более батарей непрерывно, подождите, пока зарядное устройство остынет перед следующей зарядкой, иначе зарядка может быть невозможна.
7. По завершении зарядки, отключите от сети



## Установка или извлечение аккумулятора

### ВНИМАНИЕ:

- Всегда следует выключать инструмент и устанавливать рычаг переключателя направления в центральное положение перед установкой или извлечением аккумуляторного блока.
- Извлечение батарейного картриджа  
Для извлечения аккумулятора нажмите на кнопки разблокировки с обеих сторон и потяните аккумулятор вниз. Когда тянете аккумулятор вниз, не прикладывайте усилий.

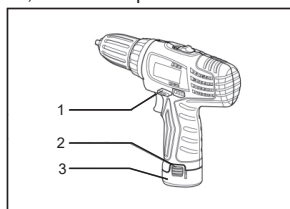


1. Кнопка разблокировки  
2. Батарея

Рис. 3

### ● Установка аккумулятора

Чтобы вставить аккумулятор, установите рычаг переключателя направления в центральное положение, чтобы заблокировать курок переключателя, нажмите на кнопки разблокировки с обеих сторон аккумулятора и полностью вставьте его, чтобы он прочно встал на место.



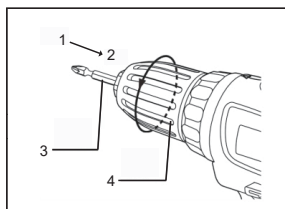
1. Рычаг переключателя направления  
2. Кнопка разблокировки  
3. Батарея

Рис. 4

## Установка и снятие сверла или биты

### ВНИМАНИЕ:

- Перед установкой или снятием биты или сверла всегда отсоединяйте аккумулятор от инструмента или устанавливайте рычаг переключения направления в центральное положение.
- Чтобы установить сверло, удерживайте стопорное кольцо и поверните втулку против часовой стрелки (если смотреть спереди инструмента), чтобы открыть кулачки патрона. Вставьте сверло в патрон до упора. Крепко удерживая стопорное кольцо, поверните втулку по часовой стрелке, чтобы затянуть патрон.



1. Передняя часть  
2. Задняя часть  
3. Инструмент (общая ссылка)  
4. Стопорное кольцо

Рис. 5

Чтобы извлечь сверло, удерживайте стопорное кольцо и поверните втулку против часовой стрелки (если смотреть спереди инструмента).

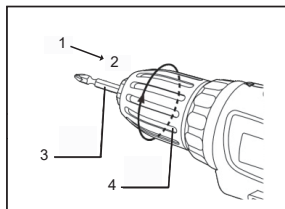


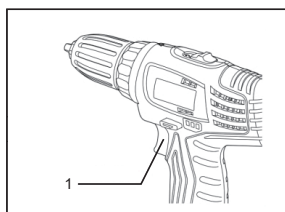
Рис. 6

1. Передняя часть  
2. Задняя часть  
2. Инструмент (общая ссылка)  
3. Стопорное кольцо

### Действие выключателя

#### ВНИМАНИЕ:

- Перед вставкой аккумулятора в инструмент всегда проверяйте, правильно ли срабатывает курок переключателя и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ.» после отпускания. Чтобы запустить инструмент, просто нажмите и удерживайте курок переключателя.



1. Курок переключателя

Рис. 7

Скорость вращения инструмента можно регулировать изменением силы нажатия на курок переключателя. При легком нажатии на курок переключателя скорость вращения будет низкой, а при дальнейшем нажатии скорость увеличится. Отпустите курок переключателя, чтобы выключить инструмент.

### Действие переключателя направления

#### ВНИМАНИЕ:

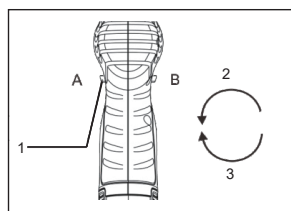
- Перед началом работы следует всегда проверять направление вращения.



- Используйте рычаг переключателя направления только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения во время работы инструмента может привести к его повреждению.

- Всегда устанавливайте рычаг переключателя направления в среднее положение, когда инструмент не используется.

- Не пытайтесь с усилием нажать на курок переключателя, когда рычаг переключателя направления установлен в центральное положение. Рычаг переключения направления изменяет направления вращения инструмента. Когда рычаг переключения направления находится в центральном положении, курок переключателя блокируется.



- 1.Рычаг переключателя направления
- 2.Против часовой стрелки
- 3.По часовой стрелке

Рис. 8

- Вращение по часовой стрелке/вправо Для сверления и закручивания винтов переведите рычаг переключения направления со стороны В на сторону А для вращения по часовой стрелке/вправо (если смотреть с задней стороны инструмента).

- Вращение против часовой стрелки/влево Сдвиньте рычаг переключения направления вправо до упора (для ослабления или откручивания винтов).

Выбор скорости  
**ВНИМАНИЕ:**

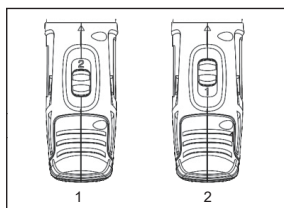
- Прежде чем выполнять регулировку, выключите инструмент.

- Всегда держите переключатель скоростей в правильном положении. Если переключатель скоростей установлен между сторонами "1" и "2", инструмент может быть поврежден.

- Не используйте переключатель скоростей во время работы инструмента, иначе это приведет к повреждению последнего.

- Если при установке переключателя скоростей в положение "2" для работы на повышенной скорости РСМ-защита инструмента часто срабатывает на отключение двигателя, переведите переключатель в положение "1" для работы на пониженной скорости, чтобы продолжить эксплуатацию. Чтобы изменить скорость, сначала выключите инструмент, а затем переместите переключатель в сторону "1" для получения низкой скорости

или в сторону "2" для получения высокой скорости. Перед работой обязательно установите переключатель в правильное положение. Выберите скорость, подходящую для ваших работ.

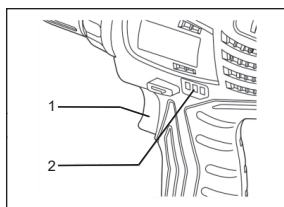


- 1.Высокая скорость
- 2.Низкая скорость

Рис. 9

Индикаторная лампочка

При нажатии на курок переключателя текущий заряд аккумулятора будет отображаться тремя индикаторами заряда.



- 1.Триггер выключателя
- 2.Индикаторная лампочка

Рис. 10

Для индикации заряда аккумулятора установлены три зеленых светодиодных индикатора, с функциями которых можно ознакомиться в следующей таблице.

| Статус зеленых светодиодных индикаторов | Приблиз. уровень зарядки аккумулятора |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| 3 индикатора                            | $\geq 2/3$                            |
| 2 индикатора                            | $\geq 1/3$                            |
| 1 индикатор                             | $< 1/3$                               |
| 1 индикатор мигнул 5 раз и потух        | Низкий уровень                        |

#### Рабочее освещение

Белый светодиодный фонарь загорается при нажатии на курок переключателя, что позволяет освещать рабочую зону при плохом освещении. Белая светодиодная индикаторная лампочка мигает один раз в секунду, когда батарея близка к разрядке, и 2 раза в секунду, когда инструмент перегрет.

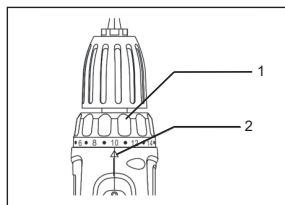
#### Установка момента затяжки

##### **ВНИМАНИЕ:**

- Не работайте с инструментом, когда указатель находится между цифрой "16" и значком "дрели" (  ). В противном случае можно повредить инструмент.

Момент затяжки регулируется 16 ступенями путем

поворота кольца регулировки момента затяжки так, чтобы его деления совпали с указателем на корпусе инструмента.



1. Кольцо предварительной настройки крутящего момента
2. Указатель

Рис. 11

Момент затяжки минимален, когда указатель направлен на цифру 1, и максимален, когда указатель направлен на значок "дрели" (  ). Муфта будет проскальзывать при различных значениях крутящего момента, если она установлена под номерами от 1 до 16, но не будет проскальзывать, если она установлена под символом "дрели" (  ).

## Процесс сверления

### ВНИМАНИЕ:

- Усиленное надавливание на инструмент не ускорит процесс сверления. На самом деле, усиленное надавливание приведет только к повреждению наконечника сверла, снизит производительность инструмента и сократит срок его службы.
- В момент пробивания отверстия на инструмент/сверло действует огромная сила. Необходимо крепко держать инструмент и соблюдать осторожность, когда сверло начинает пробивать заготовку.
- Застывшее сверло можно извлечь, просто установив переключатель направления на обратное вращение, чтобы выкрутить его. Однако инструмент может резко выкрутиться, если вы не будете держать его крепко.
- Всегда необходимо закреплять небольшие заготовки в тисках или аналогичном удерживающем устройстве.
- При сверлении отверстий диаметром Ø6-10 мм рекомендуется установить переключатель скоростей в положение "1" для получения низкой скорости.

При сверлении установите указатель на значок "дрели" (  ). При сверлении древесины наилучшие результаты достигаются при использовании сверл по дереву, оснащенных направляющим винтом. Направляющий винт облегчает сверление, втягивая сверло в заготовку. Чтобы предотвратить соскальзывание сверла при начале просверливания отверстия, сделайте углубление с помощью кернера и молотка в точке,

где нужно просверлить. Поместите острие сверла в углубление и начните сверлить.

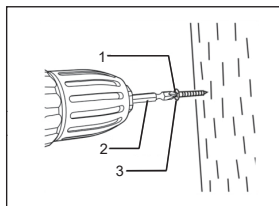
## Вкручивание

### ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь, что бита вставлена прямо в головку винта, иначе винт или бита могут быть повреждены.
- При вворачивании винтов в дерево предварительно просверлите направляющие отверстия, чтобы облегчить вкручивание и предотвратить расщепление заготовки.
- Для подготовки установочных отверстий руководствуйтесь следующей таблицей.
- Если инструмент работает непрерывно до разряда аккумулятора, отложите инструмент на 15 минут, прежде чем возобновлять работу с новым заряженным аккумулятором.

| Номинальный диаметр винта по дереву (мм) | Рекомендуемый размер установочного отверстия (мм) |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 3,1                                      | 2,0-2,2                                           |
| 3,5                                      | 2,2-2,5                                           |
| 3,8                                      | 2,5-2,8                                           |
| 4,5                                      | 2,9-3,2                                           |
| 4,8                                      | 3,1-3,4                                           |
| 5,1                                      | 3,3-3,6                                           |
| 5,5                                      | 3,7-3,9                                           |
| 5,8                                      | 4,0-4,2                                           |
| 6,1                                      | 4,2-4,4                                           |

Поместите острие биты на головку винта и приложите давление к инструменту. Запустите инструмент на низкой скорости, а затем постепенно увеличивайте ее. Отпустите курок переключателя, как только произойдет сцепление.



1. Наконечник биты
2. Биты
3. Головка винта

Рис. 12

## Фиксатор шпинделя

Если курок переключателя не нажат, шпиндель дрели блокируется. Это позволяет закручивать винты даже при разряженном аккумуляторе и использовать инструмент в качестве простой отвертки.

## Защита от перегрузки

При перегрузке двигатель прекращает работу. Если это произошло, прекратите работу и запустите инструмент с максимальной скоростью

на холостом ходу в течение 30 секунд, чтобы охладить его.

#### **Защита от перегрева**

При использовании по назначению инструмент не подвергается перегрузке. Если нагрузка слишком высока или превышена допустимая температура аккумулятора 75 °C, электронное управление отключит инструмент, пока температура снова не войдет в оптимальный температурный диапазон.

#### **Защита от глубокой разрядки**

Инструмент оснащен защитной схемой для защиты аккумулятора от глубокой разрядки. Когда батарея близка к разряду, защитная схема срабатывает и отключает инструмент.

### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор вытаскен прежде чем приступать к осмотру или техническому обслуживанию.

#### **Очистка вентиляционных отверстий**

Для безопасной и правильной работы всегда содержите электроинструмент и его вентиляционные отверстия в чистоте. Используйте мягкую, чистую и сухую щетку для регулярной очистки вентиляционных отверстий или в случае их засорения.

#### **Проверка крепежных винтов**

Регулярно проверяйте все крепежные винты и убедитесь, что они правильно затянуты. Если какой-либо из винтов ослаблен, немедленно затяните его. Невыполнение этого требования может привести к серьезной опасности.

#### **Для очистки**

Протирайте корпус инструмента только мягкой и сухой тканью. Не чистите инструмент влажной тканью, растворителем, бензином или другими летучими растворителями.

※ Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, любое другое обслуживание и регулировка должны выполняться авторизованными центрами с использованием оригинальных запасных частей.

#### **Для аккумуляторных инструментов:**

Температура окружающей среды во время использования и хранения: 0°C - 45°C

Рекомендованная температура окружающей среды во время зарядки: 5°C - 40°C

|        | Зарядное устройство   | Батарейный блок |
|--------|-----------------------|-----------------|
| Модель | FFCL12-4S<br>FFCL12-4 | LB1220-1        |

### Транспортировка, хранение утилизация:

Транспортировка осуществляется крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность оборудования. При транспортировании оборудование должно быть зафиксировано и защищено от механического повреждения.

Хранить продукцию в сухом, прохладном, недоступном для детей месте. После завершения работы необходимо очистить инструмент сухой тряпкой, поместить в кейс или упаковку.

Назначенный срок годности оборудования - 5 лет.

### ВНИМАНИЕ!

Не допускается попадание влаги и атмосферных осадков на упаковку оборудования.

Для утилизации оборудование необходимо сдать в соответствующие подразделения по охране окружающей среды и утилизации отходов для вторичной переработки и надлежащей утилизации. Гарантийные условия указаны в гарантийном талоне.

### Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии:

Неисправности и способы их устранения

В таблице представлены основные неисправности и способы их

| Проблема                                                                 | Причина                                             | Решение                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Оборудование после запуска не работает                                   | Попадание инородных предметов в корпус оборудования | Проверьте целостность корпуса, если корпус цел, то выключите его и встряхните, если при включении оборудование продолжает не запускаться, то его необходимо сдать в ремонт |
| При работе оборудование бьет статическим электричеством                  | Пробой защиты, нарушение изоляции                   | Оборудование необходимо отключить от сети и сдать в ремонт                                                                                                                 |
| Греются корпусные детали                                                 | Электродвигатель перегружен                         | Сделать перерыв и снизить нагрузку на инструмент                                                                                                                           |
| При включении оборудования на холостом ходу наблюдается сильная вибрация | Деформирован шпиндель                               | Сдать в ремонт                                                                                                                                                             |

### Критерии предельного состояния:

- Повреждение корпуса оборудования

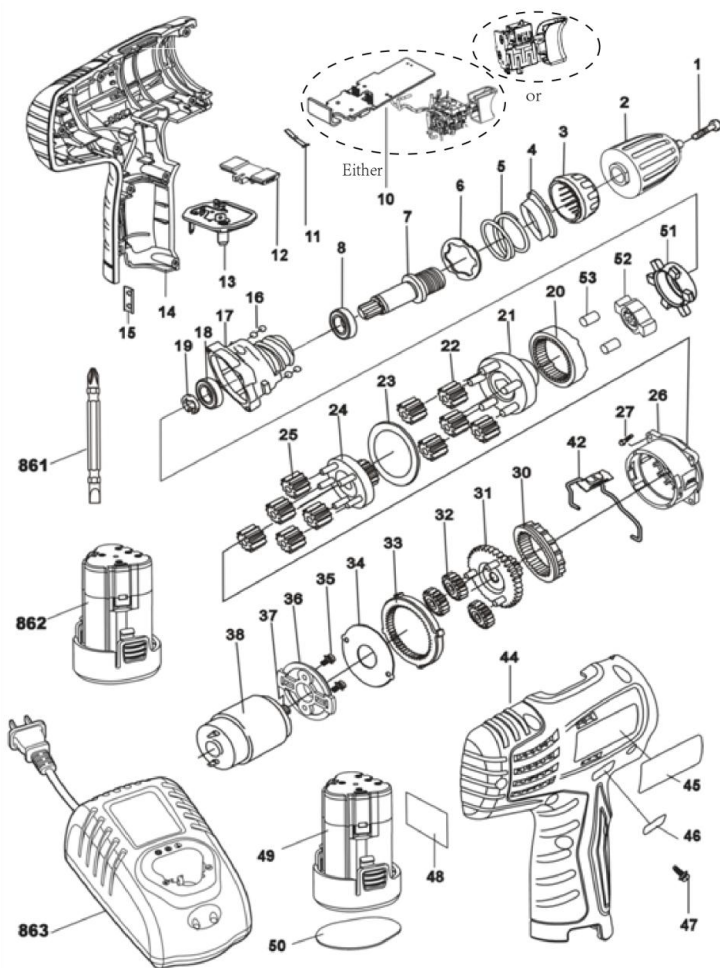
- Коррозия

- Достижение назначенного срока службы

При достижении оборудованием критерия предельного состояния оборудование не подлежит дальнейшему использованию.

## ПОЯСНЕНИЕ К ОБЩЕМУ ВИДУ

|    |                                                    |                                  |     |                                                                    |
|----|----------------------------------------------------|----------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------|
| 1  | Винт с цилиндрической головкой М6х20               |                                  | 27  | Винт с самонарезающей головкой ST2,9×13                            |
| 2  | Бесключевой сверлильный патрон                     |                                  | 30  | Кольцевая шестерня 2#                                              |
| 3  | Кольцо предварительной настройки крутящего момента |                                  | 31  | Водило планетарной передачи 1#                                     |
| 4  | Установочная гайка                                 |                                  | 32  | Планетарная шестерня 1#                                            |
| 5  | Нажимная пружина                                   |                                  | 33  | Кольцевая шестерня 1#                                              |
| 6  | Металлическая прокладка                            |                                  | 34  | Шайба                                                              |
| 7  | Приводной шпindelь                                 |                                  | 35  | Винт с цилиндрической головкой М3×6 (с пружинной и плоской шайбой) |
| 8  | Шарикоподшипник 6800ZZ                             |                                  | 36  | Крышка корпуса шестерни                                            |
| 10 | Либо                                               | Переключатель и РСМ в сборе      | 37  | Ведущая шестерня                                                   |
|    | либо                                               | Встроенный переключатель в сборе | 38  | Двигатель                                                          |
| 11 | Пружинная лопатка                                  |                                  | 42  | Переключатель скоростей                                            |
| 12 | Слайдер                                            |                                  | 44  | Правая половина корпуса                                            |
| 13 | Клеммная коробка                                   |                                  | 46  | Наклейка индикатора топлива                                        |
| 14 | Левая половина корпуса                             |                                  | 47  | Винт с Установочный винт ST2,9×16                                  |
| 15 | Зажимная доска                                     |                                  | 48  | Наклейка аккумулятора                                              |
| 16 | Стальной шарик                                     |                                  | 49  | Батарейный блок                                                    |
| 17 | Корпус шестеренной передачи                        |                                  | 50  | Наклейка базы аккумулятора                                         |
| 18 | Шарикоподшипник 6800ZZ                             |                                  | 51  | Кольцо фиксатора шпинделя                                          |
| 19 | Разрезное кольцо для вала                          |                                  | 52  | Фиксатор шпинделя                                                  |
| 20 | Кольцевая шестерня 3#                              |                                  | 53  | Ролик                                                              |
| 21 | Водило планетарной передачи 3#                     |                                  | 861 | Биты                                                               |
| 22 | Планетарная шестерня 3#                            |                                  | 862 | Батарейный блок                                                    |
| 23 | Шайба                                              |                                  | 863 | Зарядное устройство аккумулятора                                   |
| 24 | Водило планетарной передачи 2#                     |                                  |     |                                                                    |
| 25 | Планетарная шестерня 2#                            |                                  |     |                                                                    |
| 26 | Корпус задней шестеренной передачи                 |                                  |     |                                                                    |



# Комплектация

## ADJZ10-10(ТУРЕ ЕК)

| Номер | Название аксессуаров       | количество | единица |
|-------|----------------------------|------------|---------|
| 1     | Дрель-шуруповерт           | 1          | шт.     |
| 2     | Аккумулятор (12В; 2,0 А/ч) | 2          | шт.     |
| 3     | Зарядное устройство        | 1          | шт.     |
| 4     | Бита                       | 1          | шт.     |
| 5     | Инструкция                 | 2          | копия   |
| 6     | Гарантийный талон          | 1          | лист    |
| 7     | Пластиковый кейс           | 1          | шт.     |



**Импортер:** ООО «ВсеИнструменты.ру»

109451, Россия, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, к. 1, пом. 3

8-800-550-37-70

**Производитель:** Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.

Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China

**Тел:** +86-400-182-5988

**Факс:** +86-513-83299608